

## A Note on Separable Idioms

## Type I.

In English, certain idioms among those of the "two-word verb" class are *separable* by their direct object or complement; that is, the *pronoun* direct object is placed between the verb and its accompanying prepositional particle. For example, in speaking of turning off the lights, we can say: **John put them out.** Less frequently among the group of separable idioms we can similarly insert a *noun* direct object, as in: **John put the lights out,** which has the same meaning as **John put out the lights.** Note that the *pronoun* direct object never appears *after* the particle of a separable idiom as it often does after a non-separable idiom. For example, it is wrong to say: **John put out it** instead of **John put it out;** but we can say: **The firm got rid of her,** since *get rid of* is inseparable.

In *Essential Idioms* we have placed the symbol (S) after the definitions of those terms that are separable and have provided illustrative variations in word order. No satisfactory rule has been found that will indicate which idioms are separable and which are not. In this book it happens that the great majority of two-word idioms using the particles *out* and *up* are separable. Also one can find some, but fewer, examples of the particles *down*, *off*, and *over* that may be split from their verbs by a pronoun direct object.

## Type II.

It should be noted here that some idioms that do not take a direct object may be split by an adjective or adverb. For example: **Unable to keep up with the adults on the long walk,** **the child fell far behind** (fell behind); **The student paid strict attention to the teacher** (paid attention to). However, these insertions of *far* and *strict* differ from the splitting of an idiom by a direct object, since they *qualify* the sense of the sentences written without them. In *Essential Idioms*, Type II separable idioms have not been labeled, but their use is sometimes revealed in the illustrative sentences.

## APPENDIX II

| LESSON 1              | Spanish                               | French                        | German                    |
|-----------------------|---------------------------------------|-------------------------------|---------------------------|
| to get on             | subirse, montarse                     | monter                        | einsteigen                |
| to get off            | bajarse, apearse                      | descendre, sortir             | aussteigen                |
| to put on             | ponerse                               | mettre                        | aufsetzen, anziehen       |
| to take off           | quitarse                              | enlever                       | ausziehen                 |
| to call up            | llamar (por teléfono)                 | téléphoner, un coup de fil    | anrufen                   |
| to turn on            | encender, abrir                       | allumer, ouvrir               | anmachen, andrehen        |
| to turn off           | apagar, cerrar                        | éteindre, fermer              | ausmachen, ausdrehen      |
| right away            | inmediatamente                        | immédiatement                 | sofort                    |
| to pick up            | tomar, coger                          | ramasser, prendre             | aufheben                  |
| at once               | enseguida, inmediatamente             | tout de suite                 | sofort, gleich            |
| to get up             | levantarse                            | se lever                      | aufstehen                 |
| at first              | al principio                          | au premier abord              | zuerst                    |
| LESSON 2              |                                       |                               |                           |
| to wait for           | aguardar                              | attendre                      | warten auf                |
| at last               | por fin                               | enfin                         | endlich                   |
| as usual              | como de costumbre                     | comme d'habitude              | wie gewöhnlich            |
| to find out           | averiguar                             | trouver, découvrir            | feststellen, ausfinden    |
| to look at            | mirar, contemplar                     | regarder, envisager           | ansehen, anschauen        |
| to look for           | buscar, indagar                       | chercher, rechercher          | suchen                    |
| all right             | satisfactorio                         | c'est bien                    | zufrieden sein, richtig   |
| right here            | aquí mismo                            | ici-même                      | genau hier                |
| little by little      | poco a poco, lentamente               | au fur et à mesure            | nach und nach             |
| tired out             | exhausto, agotado                     | n'en pouvoir plus             | übermüdet                 |
| to call on            | visitar                               | visiter                       | besuchen                  |
| never mind            | no se preocupe, no importa            | peu importe                   | schon gut                 |
| LESSON 3              |                                       |                               |                           |
| to pick out           | seleccionar, escoger                  | choisir                       | aussuchen                 |
| to take one's time    | tomarse su tiempo, proceder con calma | prendre son temps             | Zeit nehmen               |
| to talk over          | discutir                              | discuter                      | besprechen                |
| to lie down           | acostarse                             | s'étendre                     | sich hinlegen             |
| to stand up           | ponerse de pie                        | se mettre debout              | aufstehen                 |
| to sit down           | sentarse                              | s'asseoir                     | sich hinsetzen            |
| all day long          | todo el día                           | toute la journée              | den ganzen Tag            |
| by oneself            | por sí mismo, solo                    | tout seul                     | alleine                   |
| on purpose            | a propósito, adrede                   | exprès                        | absichtlich               |
| to get along          | irle bien o mal                       | s'entendre, faire des progrès | auskommen                 |
| to make no difference | dar lo mismo, ser igual               | être égal                     | keinen Unterschied machen |
| to take out           | sacar, extraer                        | sortir                        | herausnehmen              |

|                          | Spanish                          | French                                           | German                         |                      | Spanish                                      | French                        | German                            |
|--------------------------|----------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------|----------------------|----------------------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------|
| LESSON 4                 |                                  |                                                  |                                | to keep on           | continuar                                    | continuer à                   | fortfahren                        |
| to take part             | tomar parte,<br>participar       | participer à                                     | teilnehmen                     | to put out           | sofocar, apagar,<br>extinguir                | éteindre                      | auslöschen,<br>ausmachen          |
| at all                   | de ninguna manera                | du tout                                          | überhaupt nicht                | all of a sudden      | súbitamente,<br>repentinamente,<br>de pronto | tout à coup                   | plötzlich                         |
| to look up               | indagar, buscar                  | chercher                                         | nachschauen                    |                      |                                              |                               |                                   |
| to wait on               | depachar, servir                 | servir                                           | bedienen                       | LESSON 7             |                                              |                               |                                   |
| at least                 | por lo menos                     | au moins                                         | wenigstens                     | to point out         | señalar, mostrar                             | signaler, montrer<br>du doigt | bezeichnen,<br>anmerken           |
| so far                   | hasta ahora                      | jusqu'à présent                                  | bis jetzt                      | to be over           | haber terminado                              | être fini                     | vorüber sein                      |
| to take a walk           | dar un paseo a pie               | faire une promenade                              | Spaziergang machen             | to be up             | llegar la hora                               | être terminé                  | beenden                           |
| to take a seat           | tomar asiento,<br>sentarse       | prendre un siège                                 | platznehmen                    | on time              | a la hora indicada                           | à l'heure, à temps            | pünktlich sein                    |
| to try on                | probarse                         | essayer                                          | anprobieren                    | in time              | a tiempo, antes de la<br>hora indicada       | à temps                       | zur Zeit                          |
| to think over            | reflexionar, meditar             | réfléchir                                        | überlegen                      | to get better        | mejorar                                      | aller mieux,<br>s'améliorer   | besser werden                     |
| to take place            | suceder, ocurrir                 | avoir lieu                                       | stattfinden                    | to get sick          | enfermarse                                   | tomber malade                 | krank werden                      |
| to put away              | guardar, recoger                 | ranger                                           | weglegen                       | had better           | es mejor que                                 | il vaut mieux que             | für besser halten                 |
|                          |                                  |                                                  |                                | would rather         | preferir                                     | préférer                      | vorziehen                         |
| LESSON 5                 |                                  |                                                  |                                | by the way           | a propósito                                  | à propos                      | nebenbei                          |
| to shake hands           | dar la mano                      | serrer la main,<br>donner une<br>poignée de main | Hand reichen                   | to figure out        | razonar, entender                            | imaginer, calculer            | herausfinden                      |
| to look out              | tener cuidado                    | prendre garde                                    | aufpassen                      | to put off           | aplazar, posponer                            | remettre                      | aufschieben                       |
| to think of              | parecerle a uno,<br>opinar       | penser à                                         | davon halten,<br>Meinung haben |                      |                                              |                               |                                   |
| to get back              | regresar                         | revenir, retourner                               | zurückkommen                   | LESSON 8             |                                              |                               |                                   |
| to catch cold            | resfriarse,<br>acatarrarse       | prendre froid                                    | sich erkälten                  | to be about to       | estar a punto de                             | être sur le point de          | im Begriff sein                   |
| to make up one's<br>mind | decidirse                        | se décider                                       | sich entschliessen             | to turn around       | dar la vuelta                                | se retourner                  | umdrehen                          |
| to change one's<br>mind  | cambiar de opinión<br>o idea     | changer d'idée,<br>changer d'avis                | Meinung ändern                 | to take turns        | alternar                                     | alterner                      | abwechseln                        |
| for the time being       | por ahora, mientras<br>tanto     | pour le moment                                   | zur Zeit                       | to pay attention     | prestar atención                             | faire attention               | aufpassen                         |
| to get over              | reponerse,<br>restablecerse      | se consoler,<br>se remettre                      | hinwegkommen                   | to go on             | seguir, continuar                            | continuer                     | fortfahren                        |
| to call off              | cancelar                         | annuler                                          | absagen                        | over and over        | repetidamente                                | sans cesse                    | immer wieder                      |
| for good                 | para siempre,<br>permanentemente | pour de bon                                      | für immer, ständig             | to wear out          | gastarse                                     | user                          | abgetragen,<br>abgenutzt          |
| in a hurry               | rápidamente                      | être pressé                                      | in Eile                        | to throw away        | botar, echar                                 | jeter                         | wegwerfen                         |
|                          |                                  |                                                  |                                | to fall in love      | enamorarse                                   | tomber amoureux               | sich verlieben                    |
| LESSON 6                 |                                  |                                                  |                                | to go out            | apagarse, salir                              | sortir, s'éteindre            | ausgehen                          |
| to hang up               | colgar                           | suspendre,<br>raccrocher<br>(téléphone)          | aufhängen                      | as yet               | hasta ahora                                  | jusqu'à présent               | bis jetzt                         |
| to leave out             | omitir                           | omettre                                          | auslassen                      | to have to do with   | tener que ver con                            | y être pour quelque<br>chose  | zu tun haben mit                  |
| to count on              | contar con                       | compter sur                                      | rechnen auf                    |                      |                                              |                               |                                   |
| to make friends          | hacer amigos                     | faire des amis                                   | Freundschaft<br>anschliessen   | LESSON 9             |                                              |                               |                                   |
| out of order             | descompuesto                     | ne pas fonctionner                               | ausser Betrieb                 | to wake up           | despertarse                                  | s'éveiller,<br>se réveiller   | aufwachen                         |
| to get to                | llegar a                         | arriver à                                        | ankommen                       | to be in charge of   | estar a cargo de                             | être chargé de                | Sorge tragen für                  |
| at times                 | a veces                          | quelquefois, parfois                             | gelegentlich                   | to have charge of    | estar encargado de                           | avoir charge de               | verantwortlich sein               |
| to look over             | revisar, examinar                | examiner, vérifier                               | prüfen, nachsehen              | to get in touch with | comunicarse con                              | communiquer avec              | in Verbindung<br>treten           |
| to have time off         | tener tiempo libre               | avoir du temps<br>libre                          | frei haben                     | to have a good time  | divertirse                                   | bien s'amuser                 | sich amüsieren                    |
|                          |                                  |                                                  |                                | to take care of      | ocuparse de,<br>cuidar de                    | prendre soin de               | sorgen dafür,<br>pflegen          |
|                          |                                  |                                                  |                                | once in a while      | de vez en cuando                             | de temps en temps             | gelegentlich, von<br>Zeit zu Zeit |

|                                                                                         | <i>Spanish</i>                                                                                     | <i>French</i>                                                                           | <i>German</i>                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| quite a few<br>used to                                                                  | muchos<br>acostumbraba                                                                             | pas mal de<br>avoir l'habitude de                                                       | einige<br>früher gewöhnt<br>sein an                                       |
| to be used to                                                                           | estar acostumbrado a                                                                               | être accoutumé à,<br>avoir l'habitude de                                                | Angewohnheit<br>haben                                                     |
| to get used to<br>to make believe                                                       | acostumbrarse a<br>hacer creer, fingir                                                             | s'accoutumer à<br>prétendre                                                             | sich einstellen auf<br>vortäuschen                                        |
| <b>LESSON 10</b>                                                                        |                                                                                                    |                                                                                         |                                                                           |
| to make sure<br>now and then<br>to make out<br>to keep house                            | asegurar, garantizar<br>de vez en cuando<br>irle bien, salir bien<br>hacer el trabajo del<br>hogar | s'assurer de<br>de temps en temps<br>réussir<br>tenir maison, se<br>mettre en ménage    | sicher machen<br>von Zeit zu Zeit<br>Erfolg haben<br>Haushalt führen      |
| to go with<br>to go with                                                                | hacer juego<br>ir con, salir con                                                                   | s'accorder<br>fréquenter,<br>sortir avec                                                | mitgehen<br>zusammen<br>ausgehen                                          |
| to come from                                                                            | proceder de                                                                                        | venir de (quelque<br>part)                                                              | herkommen                                                                 |
| to make good time                                                                       | viajar rápidamente                                                                                 | voyager vite, bien<br>marcher (train)                                                   | schnelle Fahrt<br>haben                                                   |
| to mix up                                                                               | equivocar, mezclar,<br>confundir                                                                   | s'embrouiller                                                                           | durcheinander<br>bringen                                                  |
| to see about<br>to get rid of                                                           | ocuparse de<br>deshacerse de                                                                       | s'occuper de<br>se défaire de,<br>se débarrasser de                                     | nachsehen<br>loswerden                                                    |
| by heart                                                                                | de memoria                                                                                         | par cœur                                                                                | auswendig                                                                 |
| <b>LESSON 12</b>                                                                        |                                                                                                    |                                                                                         |                                                                           |
| to keep out<br>to find fault with<br>to be up to someone<br>off and on<br>to catch fire | no entrar<br>criticar<br>depende de alguien<br>de vez en cuando<br>coger fuego,<br>incendiarse     | défendre d'entrer<br>trouver à redire<br>dépendre de<br>de temps à autre<br>prendre feu | fernhalten<br>kritisieren<br>abhängen von<br>gelegentlich<br>Feuer fangen |
| to look into                                                                            | investigar                                                                                         | examiner<br>attentivement                                                               | prüfen                                                                    |
| to take hold of<br>to be out of the<br>question<br>to get through<br>all at once        | agarrarse de<br>ser imposible<br>terminar, acabar<br>repentinamente,<br>de pronto                  | saisir<br>être absolument<br>impossible<br>terminer<br>tout à coup                      | anfassen<br>unmöglich sein<br>beenden<br>ganz auf einmal                  |
| to keep track of                                                                        | llevar cuenta de                                                                                   | enregistrer, tenir<br>un registre                                                       | aufzeichnen,<br>aufschreiben                                              |
| to call down                                                                            | regañar                                                                                            | réprimander                                                                             | Vorwürfe machen,<br>schelten                                              |

|                                                                                 | <i>Spanish</i>                                                                                  | <i>French</i>                                                               | <i>German</i>                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| <b>LESSON 13</b>                                                                |                                                                                                 |                                                                             |                                                                        |
| up to date                                                                      | moderno, al día, al<br>corriente                                                                | tenir à jour                                                                | neuzeitlich                                                            |
| out of date                                                                     | anticuado, antiguo,<br>arcaico                                                                  | démodé, périmé,<br>dépassé                                                  | ausser Mode                                                            |
| to blow up                                                                      | explotar, volar                                                                                 | faire sauter,<br>exploser                                                   | explodieren                                                            |
| to do over<br>to burn down                                                      | rehacer<br>quemarse (un<br>edificio)                                                            | refaire<br>détruire par le feu                                              | wiederholen<br>abbrennen                                               |
| to burn up<br>to burn out<br>to make good<br>to stand to reason<br>to break out | quemarse<br>fundirse<br>tener éxito<br>ser natural, lógico<br>estallar, comenzar<br>súbitamente | brûler entièrement<br>brûler<br>réussir<br>il va sans dire<br>éclater       | verbrennen<br>ausbrennen<br>Erfolg haben<br>ohne Zweifel<br>ausbrechen |
| as to                                                                           | en cuanto a                                                                                     | en tant que,<br>quant à                                                     | was anbetrifft                                                         |
| to feel sorry for<br>to take something<br>for granted                           | tener lástima de<br>dar por descontado                                                          | avoir pitié de<br>être persuadé                                             | Mitleid haben<br>selbstverständlich<br>halten                          |
| <b>LESSON 14</b>                                                                |                                                                                                 |                                                                             |                                                                        |
| to break down<br>to turn out<br>to become of                                    | romperse<br>resultar<br>sucederle, hacerse<br>de                                                | ne plus marcher<br>finalement devenir<br>advenir                            | versagen<br>herausdrehen<br>sich ereignen                              |
| to give up                                                                      | dejar de, rendirse                                                                              | se rendre, abdiquer,<br>abandonner                                          | aufgeben, passieren                                                    |
| to take pity on<br>to cross out<br>to take into account                         | tener lástima de<br>tachar<br>tener en cuenta,<br>tener en<br>consideración                     | avoir pitié de<br>barrer<br>tenir compte de                                 | Mitleid haben<br>ausstreichen<br>in Betracht ziehen                    |
| to make clear<br>to take a look at<br>to have on<br>to come to                  | aclarar<br>mirar a<br>tener puesto<br>volver en sí                                              | clarifier<br>jeter un coup d'œil<br>porter<br>revenir à soi,<br>se remettre | erklären<br>ansehen<br>tragen<br>zu sich kommen                        |
| to call for                                                                     | ir a buscar                                                                                     | venir chercher                                                              | abholen                                                                |
| <b>LESSON 15</b>                                                                |                                                                                                 |                                                                             |                                                                        |
| to eat in—to eat out                                                            | comer en casa—<br>comer fuera                                                                   | manger à la maison,<br>au restaurant                                        | zu Hause essen,<br>aussessen                                           |
| to play tricks on                                                               | tomarle el pelo a                                                                               | jouer un tour à<br>quelqu'un                                                | Schabernack spielen                                                    |
| to look after<br>to feel like<br>once and for all                               | cuidar de<br>tener ganas de<br>de una vez y para<br>siempre                                     | s'occuper de<br>avoir envie de<br>une fois pour toutes                      | aufpassen<br>Lust haben<br>endgültig                                   |
| to hear from                                                                    | recibir noticias de,<br>saber de                                                                | recevoir des<br>nouvelles                                                   | Nachricht<br>bekommen                                                  |
| to hear of                                                                      | oir hablar de,<br>saber de                                                                      | entendre parler de                                                          | etwas hören von,<br>über                                               |

|                     | <i>Spanish</i>      | <i>French</i>               | <i>German</i>                                         |
|---------------------|---------------------|-----------------------------|-------------------------------------------------------|
| to make fun of      | burlarse de         | se moquer de,<br>se rire de | sich lustig machen                                    |
| to come true        | resultar cierto     | devenir un fait<br>accompli | wahr werden                                           |
| as a matter of fact | en realidad, es más | le fait est que             | tatsächlich                                           |
| to have one's way   | salirse con la suya | en faire à sa tête          | Kopf gehen<br>mit Freude oder<br>Ungeduld<br>erwarten |
| to look forward to  | aguardar con ansia  | attendre avec<br>impatience | nach dem eigenen                                      |

#### LESSON 16

|                                            |                               |                          |                                              |
|--------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------|
| inside out—upside<br>down                  | al revés, boca<br>abajo       | sens dessus dessous      | Innenseite nach<br>aussen, umgedreht         |
| to fill out                                | llenar                        | remplir                  | ausfüllen                                    |
| to take advantage of<br>no matter          | aprovecharse de<br>no importa | profiter de<br>n'importe | ausnützen<br>ohne auf etwas zu<br>achten     |
| to take up<br>to take something<br>up with | estudiar<br>consultar con     | étudier<br>discuter avec | studieren, belegen<br>besprechen             |
| to take after<br>in the long run           | salir a<br>a la larga         | tenir de<br>à la longue  | sich ähnlich sein<br>zum Schluss, am<br>Ende |
| out of<br>to run out of                    | sin<br>acabarse, agotarse     | manquer de<br>manquer de | veraltet<br>ohne Vorrat sein                 |

#### LESSON 17

|                                                                  |                                                                                       |                                                                          |                                                        |
|------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| every so often<br>to get along with                              | de vez en cuando<br>llevarse bien con                                                 | assez souvent<br>s'entendre                                              | gelegentlich<br>zusammen<br>auskommen                  |
| hard of hearing<br>to let go of                                  | medio sordo<br>soltar                                                                 | sourd d'oreille<br>lâcher                                                | schlecht hörig sein<br>freilassen,<br>gehenlassen      |
| to keep in mind<br>to run over<br>to keep an eye on<br>to go off | recordar<br>arrollar, atropellar<br>vigilar<br>disparar, explotar,<br>salir de pronto | se rappeler de<br>écraser<br>surveiller<br>faire explosion,<br>partir    | nicht vergessen<br>überfahren<br>aufpassen<br>losgehen |
| to grow out of<br>to make the best of                            | quitársele<br>sacar el mejor<br>partido posible                                       | passer<br>tirer le meilleur<br>parti de                                  | auswachsen<br>das Beste aus etwas<br>machen            |
| to cut off<br>to cut out                                         | cortar<br>recortar                                                                    | couper, interrompre<br>découper, cesser de,<br>cesser immédiate-<br>ment | abschneiden<br>ausschneiden                            |

#### LESSON 18

|                                                 | <i>Spanish</i>                                      | <i>French</i>                                                             | <i>German</i>                                                       |
|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| to blow out<br>to shut off<br>to shut up        | reventarse<br>apagar, cerrar<br>cerrar, callarse    | avoir une crevaision<br>fermer, couper<br>mettre les verrous,<br>se taire | platzen, explodieren<br>abstellen<br>abschliessen,<br>Mund halten   |
| to have got<br>to have got to do<br>something   | tener, poseer<br>tener que hacer algo               | avoir<br>devoir                                                           | bekommen, besitzen<br>etwas tun müssen                              |
| to keep up with<br>to tell time<br>to turn down | mantenerse a la par de<br>decir la hora<br>rechazar | aller aussi vite que<br>dire l'heure<br>baisser, refuser                  | Schritt halten<br>die Zeit kennen<br>schwächer stellen,<br>ablehnen |
| to be becoming                                  | quedarle bien                                       | être seyant                                                               | gut aussehen,<br>gut kleiden                                        |
| to break in                                     | estrenar, ajustar,<br>domar                         | assouplir, roder                                                          | eintragen, einfahren<br>(car)                                       |
| to break into<br>above all                      | entrar en, asaltar<br>sobre todo                    | s'introduire<br>par-dessus tout                                           | einbrechen<br>hauptsächlich,<br>über alles                          |

#### LESSON 19

|                                                       |                                                                     |                                                                |                                                              |
|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| to do without<br>to watch out for                     | prescindir de<br>tener cuidado<br>(con, de)                         | se passer de<br>faire attention à                              | ohne etwas<br>auskommen                                      |
| to be bound to<br>to be bound for<br>somewhere        | ser inevitable<br>dirigirse a                                       | être certain de<br>(à) destination<br>(de)                     | aufpassen<br>gewiss, bestimmt<br>sein                        |
| to take someone for                                   | tomar a uno por                                                     | prendre quelqu'un<br>pour                                      | hingehen, hinfahren                                          |
| to try out<br>to tear down<br>to tear up<br>to cut up | probar<br>derribar, demoler<br>rasgar, lacerar<br>cortar en pedazos | essayer<br>démolir<br>déchirer<br>couper en petits<br>morceaux | jemanden halten für<br>ausprobieren<br>abreißen<br>zerreißen |
| to burn up                                            | quemarse                                                            | consumer                                                       | abschneiden,<br>abbrechen<br>zerschneiden<br>verbrennen      |

#### LESSON 20

|                                                                          |                                              |                                                  |                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| to cut off<br>to tell two things or<br>two persons apart<br>all the same | cortar parte de algo<br>distinguir entre     | couper<br>distinguer entre                       | abschneiden<br>unterscheiden                                  |
| to take charge of                                                        | sin embargo,<br>no obstante<br>encargarse de | tout de même,<br>cela être égal<br>se charger de | gleich sein, egal sein                                        |
| to go around                                                             | alcanzar para todos                          | suffire à tout le<br>monde                       | sorgetragen für,<br>sorgen für<br>herumgehen,<br>herumreichen |
| to be in the way<br>in vain                                              | estorbar<br>en vano                          | être de trop<br>en vain                          | im Wege sein<br>vergeblich,<br>vergebens                      |

|                  | Spanish                | French                | German              |
|------------------|------------------------|-----------------------|---------------------|
| to put up        | construir, edificar    | construire, ériger    | errichten, aufbauen |
| to put up with   | tolerar, soportar      | tolérer               | ertragen, aushalten |
| to put on weight | ganar peso             | engraisser            | zunehmen            |
| day in, day out  | a diario, día tras día | à longueur de journée | Tag ein und Tag aus |

|             |                              |                         |                      |
|-------------|------------------------------|-------------------------|----------------------|
| to show off | jactarse, presumir, ostentar | faire parade de, poseur | sich zeigen, prahlen |
|-------------|------------------------------|-------------------------|----------------------|

#### LESSON 21

|                      |                  |                                        |                             |
|----------------------|------------------|----------------------------------------|-----------------------------|
| to hold still        | estarse quieto   | rester tranquille                      | stillhalten                 |
| to know by sight     | conocer de vista | connaître de vue                       | von Ansehen kennen          |
| something the matter | algo le pasa     | rien de déréglé, y avoir quelque chose | etwas nicht in Ordnung sein |

|             |                  |                                                         |               |
|-------------|------------------|---------------------------------------------------------|---------------|
| to bring up | criar; presentar | élever                                                  | erziehen      |
| to get lost | perdersé         | se perdre                                               | sich verirren |
| to hold up  | asaltar; demorar | arrêter la circulation, s'emparer de, saisir, assaillir | überfallen    |

|             |                 |                       |                      |
|-------------|-----------------|-----------------------|----------------------|
| to run away | huir, escaparse | se sauver, s'échapper | weglaufen, wegrennen |
|-------------|-----------------|-----------------------|----------------------|

|                    |                       |                       |                               |
|--------------------|-----------------------|-----------------------|-------------------------------|
| to run errands     | hacer mandados        | faire des courses     | Besorgungen machen, einkaufen |
| to see someone off | despedirse de alguien | voir partir quelqu'un | Abschied nehmen               |

|                |                   |                 |                           |
|----------------|-------------------|-----------------|---------------------------|
| to set fire to | prenderle fuego a | mettre le feu à | in Brand setzen, anzünden |
|----------------|-------------------|-----------------|---------------------------|

#### LESSON 22

|                |                                       |                               |                                |
|----------------|---------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------|
| to drive up to | ir hasta, llegar hasta, aproximarse a | conduire à, aller à, courir à | hinfahren, hinlaufen, hingehen |
|----------------|---------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------|

|              |                     |                       |                           |
|--------------|---------------------|-----------------------|---------------------------|
| to hand in   | presentar, entregar | remettre, donner      | einreichen                |
| to hold good | servir, ser válido  | être bon, être valide | aufrechthalten, einhalten |

|            |                              |                                         |                     |
|------------|------------------------------|-----------------------------------------|---------------------|
| to hold on | aguantar, agarrarse, detener | saisir, tenir, arrêter, Ne quittez pas! | anhaltén, aufhalten |
|------------|------------------------------|-----------------------------------------|---------------------|

|                  |                                 |                    |                  |
|------------------|---------------------------------|--------------------|------------------|
| to think up      | idear                           | inventer, imaginer | ausdenken        |
| to be better off | irle mejor                      | valoir mieux       | besser dran sein |
| to be well-off   | ser de buena posición económica | dans l'aisance     | vermögénd sein   |

|                             |                      |                     |             |
|-----------------------------|----------------------|---------------------|-------------|
| to take someone by surprise | sorprender a alguien | prendre au dépourvu | überraschen |
|-----------------------------|----------------------|---------------------|-------------|

|                       |                            |                              |                            |
|-----------------------|----------------------------|------------------------------|----------------------------|
| to keep in touch with | mantenerse en contacto con | continuer à communiquer avec | in Verbindung bleiben      |
| to be named after     | llamarlo como              | être nommé d'après           | nach jemanden benannt sein |

|                 |          |           |                   |
|-----------------|----------|-----------|-------------------|
| to put together | armar    | assembler | zusammen setzen   |
| to take apart   | desarmar | démonter  | auseinandernehmen |

#### LESSON 24

|                        |                                  |                               |                                   |
|------------------------|----------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------|
| to give someone a ring | llamar por teléfono a alguien    | donner un coup de téléphone à | anrufen, telefonieren             |
| to drop someone a line | escribirle unas líneas a alguien | écrire un mot                 | jemandem ein paar Worte schreiben |

|                |                         |                      |                                  |
|----------------|-------------------------|----------------------|----------------------------------|
| to come across | encontrarse con         | trouver par hasard   | treffen, herausfinden            |
| to stand for   | aguantar a; representar | représenter, tolérer | darstellen, sich gefallen lassen |

|                   |                    |                    |                        |
|-------------------|--------------------|--------------------|------------------------|
| to stand a chance | tener probabilidad | avoir la chance de | eine Möglichkeit haben |
|-------------------|--------------------|--------------------|------------------------|

|               |              |                     |                                       |
|---------------|--------------|---------------------|---------------------------------------|
| to make faces | hacer muecas | faire des grimaces  | ein Gesicht ziehen                    |
| to take pains | esmerarse    | prendre de la peine | etwas sorgfältig tun, sich Mühe geben |

|               |         |                             |                         |
|---------------|---------|-----------------------------|-------------------------|
| to look up to | admirar | avoir un grand respect pour | bewundern, respektieren |
|---------------|---------|-----------------------------|-------------------------|

|                   |            |                         |                |
|-------------------|------------|-------------------------|----------------|
| to look down upon | despreciar | regarder de haut en bas | herabsehen auf |
|-------------------|------------|-------------------------|----------------|

|             |          |          |                     |
|-------------|----------|----------|---------------------|
| to take off | despegar | décoller | abfliegen (abhauen) |
|-------------|----------|----------|---------------------|

|                  |                    |                        |             |
|------------------|--------------------|------------------------|-------------|
| to take time off | tomar tiempo libre | prendre du temps libre | frei nehmen |
|------------------|--------------------|------------------------|-------------|

|                   |                       |                |             |
|-------------------|-----------------------|----------------|-------------|
| to keep good time | andar bien (un reloj) | être à l'heure | genau gehen |
|-------------------|-----------------------|----------------|-------------|

#### LESSON 25

|              |                   |                             |        |
|--------------|-------------------|-----------------------------|--------|
| to make over | rehacer, arreglar | refaire, remettre à la mode | ändern |
|--------------|-------------------|-----------------------------|--------|

|                  |           |                                     |                  |
|------------------|-----------|-------------------------------------|------------------|
| to give birth to | dar a luz | donner naissance à, mettre au monde | zur Welt bringen |
|------------------|-----------|-------------------------------------|------------------|

|                        |                        |                      |                                     |
|------------------------|------------------------|----------------------|-------------------------------------|
| to taste of            | saber a                | avoir le goût de     | schmecken nach                      |
| to get on one's nerves | ponerlo a uno nervioso | porter sur les nerfs | nervös machen, auf die Nerven gehen |

|             |         |         |                             |
|-------------|---------|---------|-----------------------------|
| to put down | dominar | déposer | niederwerfen, niederdrücken |
|-------------|---------|---------|-----------------------------|

|              |                  |             |                                      |
|--------------|------------------|-------------|--------------------------------------|
| to go in for | ser aficionado a | s'adonner à | etwas gern haben, Freude daran haben |
|--------------|------------------|-------------|--------------------------------------|

|                        |                                          |                                    |                              |
|------------------------|------------------------------------------|------------------------------------|------------------------------|
| to stay up             | acostarse tarde                          | veiller                            | aufbleiben                   |
| to stay in—to stay out | quedarse en casa; quedarse fuera de casa | rester à la maison, ne pas rentrer | zu Hause bleiben, ausbleiben |

|                     |          |         |                                 |
|---------------------|----------|---------|---------------------------------|
| to bring someone to | reanimar | raviver | zu sich bringen, zu sich kommen |
|---------------------|----------|---------|---------------------------------|

|              |                         |               |             |
|--------------|-------------------------|---------------|-------------|
| to take over | encargarse de           | se charger de | übernehmen  |
| to show up   | presentarse, aparecerse | se présenter  | sich zeigen |

|              |         |                   |                         |
|--------------|---------|-------------------|-------------------------|
| to clean out | limpiar | nettoyer (à fond) | sauber machen, reinigen |
|--------------|---------|-------------------|-------------------------|

#### LESSON 26

|              |                                     |                                       |                                          |
|--------------|-------------------------------------|---------------------------------------|------------------------------------------|
| to knock out | hacer perder el sentido de un golpe | faire perdre connaissance par un coup | jemanden bewusstlos machen, niederwerfen |
|--------------|-------------------------------------|---------------------------------------|------------------------------------------|

|               | <i>Spanish</i>                  | <i>French</i>                      | <i>German</i>               |
|---------------|---------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|
| to carry out  | llevar a cabo                   | exécuter                           | ausführen                   |
| to run into   | encontrarse con                 | rencontrer par<br>hasard           | unerwartet treffen          |
| to set out    | salir a, empezar a              | se mettre en chemin                | losgehen                    |
| to draw up    | preparar                        | préparer                           | ausfüllen                   |
| to drop in    | visitar                         | visiter à l'imprévu                | unerwartet besuchen         |
| to drop out   | dejar de asistir                | quitter                            | verlassen                   |
| to believe in | creer en                        | croire à                           | glauben an                  |
| to cheer up   | alegrarse, animarse             | rendre courage,<br>réjouir         | aufmuntern                  |
| to make sense | ser razonable,<br>tener sentido | être logique                       | verständlich sein           |
| to blow down  | echar al suelo                  | abattre                            | ausblasen,<br>wegblasen     |
| to break down | romper                          | enfoncer, s'évader,<br>se détacher | durchbrechen,<br>ausbrechen |

## LESSON 27

|                                                  |                                          |                                                     |                                              |
|--------------------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| to burst out crying—<br>to burst out<br>laughing | romper a llorar—<br>romper a reir        | éclater en sanglots,<br>éclater de rire             | zu weinen anfangen,<br>zu lachen<br>anfangen |
| to get away                                      | escapar, huir                            | s'échapper, s'enfuir                                | loskommen                                    |
| to get away with                                 | salirse con la suya                      | s'en tirer                                          | mit etwas<br>wegkommen                       |
| to keep up                                       | mantener el mismo<br>paso                | continuer au même<br>pas, maintenir                 | beibehalten                                  |
| to make up                                       | compensar,<br>reconciliarse,<br>inventar | se rattraper, refaire,<br>inventer, se<br>maquiller | gutmachen,<br>zurechtmachen<br>(Gesicht)     |
| to stand out                                     | sobresalir                               | se distinguer de                                    | auffallend sein,<br>hervorstehen             |
| to go wrong                                      | salir mal                                | marcher mal,<br>ne pas marcher                      | falsch gehen                                 |
| to serve one right<br>to let on                  | merecer<br>dejar entrever,<br>revelar    | mériter<br>révéler à                                | recht geschehen<br>wissen lassen             |
| to meet someone<br>halfway                       | llegar a un acuerdo                      | faire des concessions                               | auf halbem Wege<br>treffen                   |
| to check up                                      | revisar, comprobar                       | vérifier, examiner                                  | nachprüfen,<br>untersuchen                   |
| to stick up—to stick<br>out                      | sobresalir,<br>protuberar                | ressortir, tirer                                    | herausstecken                                |

## LESSON 28

|                |                            |                         |                           |
|----------------|----------------------------|-------------------------|---------------------------|
| to come about  | suceder, ocurrir           | se produire             | sich ereignen             |
| to build up    | aumentar                   | se fortifier, renforcer | auffrischen,<br>aufbauen  |
| to bring about | causar                     | causer, provoquer       | verursachen               |
| to die down    | acabarse, apagarse         | se calmer, s'éteindre   | nachlassen,<br>verringern |
| to die away    | desaparecer<br>poco a poco | décroître peu à peu     | abklingen                 |
| to die out     | desaparecer                | disparaître             | aussterben                |

|                                  | <i>Spanish</i>                           | <i>French</i>                                                | <i>German</i>                                           |
|----------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| to make out                      | irle, hacer, entender,<br>preparar       | déchiffrer, rédiger,<br>réussir,<br>comprendre,<br>prétendre | ausschreiben,<br>ausfinden,<br>Resultat haben           |
| to live up to<br>to stand up for | cumplir, realizar<br>salir en defensa de | être à la hauteur de<br>défendre                             | erreichen, erfüllen<br>eintreten für,<br>sich einsetzen |
| to stick to                      | defender, mantener<br>firme              | persévérer                                                   | aushalten, beharren                                     |
| to stick someone                 | engañar, estafar                         | tromper, voler                                               | übers Ohr hauen,<br>begaunern                           |
| to be stuck,<br>to get stuck     | ser engañado,<br>estafado                | être volé                                                    | beschwindeln                                            |

## LESSON 29

|                              |                                                                   |                                                    |                                    |
|------------------------------|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------------------|
| to take on                   | emplear                                                           | employer, engager                                  | einstellen,<br>engagieren          |
| to take down                 | descolgar, bajar,<br>tomar nota de                                | décrocher, prendre<br>note de                      | herunternehmen,<br>aufschreiben    |
| to fall off                  | caerse de, disminuir                                              | tomber de                                          | herunterfallen                     |
| to fall through              | fracasar                                                          | échouer                                            | durchfallen                        |
| to fall behind               | atrasarse                                                         | être en retard,<br>en arrière                      | zurück bleiben                     |
| to give in                   | darse por vencido,<br>rendirse                                    | se rendre à                                        | nachgeben                          |
| to give off<br>to give out   | producir, despedir<br>repartir, acabarse                          | produire, exhaler<br>distribuer, être<br>épuisé    | abgeben<br>ausgeben, verteilen     |
| to have it in for            | tenérselas juradas a<br>uno, tenerla<br>cogida con uno            | en vouloir à<br>quelqu'un                          | Abneigung haben                    |
| to have it out with          | poner las cosas en<br>claro, ventilar un<br>asunto con<br>alguien | régler quelque chose                               | ausfechten                         |
| to hold off                  | aguantar, aplazar                                                 | cesser, s'arrêter,<br>retenir, retarder            | anhalten, andauern                 |
| to hold out                  | resistir, durar                                                   | durer, être suffisant,<br>résister                 | aushalten,<br>ausreichen           |
| to hold over<br>to turn over | mantener, posponer<br>volcar, trasladar                           | continuer à montrer<br>se retourner,<br>transférer | verlegen<br>umdrehen,<br>übergehen |

## LESSON 30

|                                 |                                                        |                              |                                         |
|---------------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------|-----------------------------------------|
| to let up                       | disminuir                                              | diminuer, cesser             | nachlassen                              |
| to lay off                      | dejar cesante,<br>despedir                             | mettre au chômage            | entlassen, ablegen                      |
| to bring out                    | sacar, presentar                                       | présenter, faire<br>paraître | hervorbringen                           |
| to bring back<br>to wait up for | devolver<br>esperar por,<br>desvelarse en<br>espera de | rapporter<br>attendre        | zurückbringen<br>auf jemanden<br>warten |

|                                   | <i>Spanish</i>                 | <i>French</i>               | <i>German</i>                      |
|-----------------------------------|--------------------------------|-----------------------------|------------------------------------|
| to let someone or something alone | dejar tranquilo a              | laisser tranquille          | alleine lassen                     |
| let alone                         | sin mencionar                  | encore moins                | geschweige denn                    |
| to break off                      | terminar, finalizar            | rompre avec                 | abbrechen                          |
| to wear off                       | pasar, desaparecer poco a poco | disparaître (peu à peu)     | verschwinden, aufhören             |
| to wear down                      | gastar                         | user complètement           | abtreten, abnützen, ausnützen      |
| on the whole                      | en general                     | en somme, à tout prendre    | im Allgemeinen                     |
| to read over                      | echar una ojeada               | relire, jeter un coup d'œil | nachlesen, nachprüfen, überblicken |

### LESSON 31

|                            |                                    |                                  |                                       |
|----------------------------|------------------------------------|----------------------------------|---------------------------------------|
| to work out                | planear, resultar                  | bien finir, deviser              | ausarbeiten                           |
| to back up                 | dar marcha atrás                   | faire marche arrière             | zurücksetzen                          |
| to back out                | retirarse de, decidir lo contrario | changer d'avis                   | die Meinung ändern, sich zurückziehen |
| to be set to do something  | estar listo para hacer algo        | être prêt à faire quelque chose  | bereit sein                           |
| to set forth               | salir, encaminar, presentar        | se mettre en chemin, exposer     | darlegen, daransetzen, beginnen       |
| to have one's heart set on | anhelar, ansiar                    | avoir envie de, tenir à          | Wunsch haben                          |
| to buy up                  | adquirir, acaparar                 | faire l'achat total              | aufkaufen                             |
| to buy out                 | comprar la parte de                | acheter la part de               | auszahlen, ankaufen                   |
| to sell out                | vender, liquidar                   | liquider                         | ausverkaufen                          |
| to catch on                | darse cuenta, entender             | y être, comprendre               | verstehen, begreifen                  |
| to be cut out for          | tener talento para                 | avoir l'étoffe de                | veranlagt sein                        |
| to throw out               | echar, botar                       | jeter à la porte, rejeter        | herauswerfen                          |
| to throw up                | vomitar                            | vomir                            | sich übergeben                        |
| to clear up                | aclarar, solucionar, resolver      | s'éclaircir, clarifier, résoudre | aufklären                             |

### LESSON 32

|                        |                        |                            |                                 |
|------------------------|------------------------|----------------------------|---------------------------------|
| to slow up             | ir más despacio        | ralentir                   | langsamer werden                |
| to dry up              | secarse completamente  | sécher                     | austrocknen                     |
| to dry out             | secarse poco a poco    | dessécher                  | austrocknen                     |
| to be up to something  | tener algo entre manos | machiner, combiner         | planen, beabsichtigen, vorhaben |
| to beat about the bush | andarse con rodeos     | tourner autour du pot      | indirekt sprechen               |
| to come to an end      | terminar, acabarse     | se terminer                | beenden, zum Ende bringen       |
| to put an end to       | darle fin a            | faire cesser quelque chose | Schluss machen                  |

|                  | <i>Spanish</i>            | <i>French</i>                   | <i>German</i>      |
|------------------|---------------------------|---------------------------------|--------------------|
| to get even with | vengarse                  | se venger, rendre la pareille à | sich revanchieren  |
| to fool around   | perder el tiempo, bromear | perdre son temps                | Unsinn machen      |
| to look out on   | dar a                     | donner sur                      | Aussicht haben auf |
| to stir up       | provocar, incitar         | exciter, pousser à, agiter      | aufhetzen          |
| to be taken in   | ser engañado              | être berné                      | eingenommen sein   |

### LESSON 33

|                      |                          |                                      |                                                 |
|----------------------|--------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------------------|
| to go through        | llevar a cabo, aprobarse | souffrir, subir, aller jusqu'au bout | durchmachen                                     |
| to go without saying | estar sobreentendido     | il va sans dire que                  | ohne Zweifel, es muss nicht extra betont werden |

|                           |                             |                                |                                 |
|---------------------------|-----------------------------|--------------------------------|---------------------------------|
| to put one's foot into it | meter la pata               | mettre les pieds dans le plat  | etwas verkehrt sagen            |
| to keep one's head        | mantener la calma           | garder son sang-froid          | den Kopf behalten               |
| to lose one's head        | perder la cabeza            | perdre la tête                 | den Kopf verlieren              |
| to cut in                 | interrumpir, cortar el paso | interrompre, couper en travers | unterbrechen, in den Weg kommen |
| to cut short              | adelantar, reducir          | couper court                   | abschneiden, abkürzen           |

|                       |                   |                                           |                                   |
|-----------------------|-------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------|
| to stand up           | durar; quedar mal | faire bon usage, résister, poser un lapin | halten, aufsitzen lassen          |
| to get the better of  | aventajar         | l'emporter sur                            | Überhand gewinnen                 |
| to break loose        | soltarse, zafarse | se détacher de, s'échapper, s'évader      | losbrechen, ausbrechen            |
| to waste one's breath | perder el tiempo  | perdre son temps                          | Wörter ohne Ergebnis verschwenden |

|                  |                         |               |              |
|------------------|-------------------------|---------------|--------------|
| to make room for | hacerle lugar, acomodar | faire place à | Platz machen |
|------------------|-------------------------|---------------|--------------|

### LESSON 35

|                                     |                            |                         |                                  |
|-------------------------------------|----------------------------|-------------------------|----------------------------------|
| to have two strikes against oneself | tener las de perder        | avoir deux coups contre | in einer schlechter Lage zu sein |
| to step down                        | retirarse, renunciar       | démissionner            | eine Stellung aufgeben           |
| to be a steal                       | ser una ganga              | être une occasion       | billig sein                      |
| to play up to                       | dar coba, adular           | flatter                 | jemanden schmeicheln             |
| to pull one's punches               | no usar todos sus recursos | ménager                 | leicht kritisieren               |
| to louse up                         | echar a perder             | ruiner, gâter           | durcheinanderbringen             |
| to be rained out                    | cancelar por lluvia        | ajourner, remettre      | etwas abrufen wegen Regen        |

| to go off the deep end                             | hacer algo precipitadamente                      | s'emporter, s'emballer                                             | etwas ohne Achtung machen           |
|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| to lose one's touch                                | perder la maña                                   | perdre la main ou la touche                                        | seine Geschicklichkeit zu verlieren |
| to have something going for oneself on the double! | tener algo bueno en marcha ¡en el acto!          | être en grande demande en vitesse!, sur le champ, au pas de course | sehr erfolgreich sein schnell!      |
| to blow one's top                                  | poner el grito en el cielo, enojarse sobremedera | exploser, sauter, éclater                                          | sich aufregen                       |

### LESSON 36

|                                            |                                                   |                                  |                                                            |
|--------------------------------------------|---------------------------------------------------|----------------------------------|------------------------------------------------------------|
| to kick something around                   | debatir un asunto                                 | ruminer, méditer                 | etwas überdenken, überlegen                                |
| to soup up                                 | preparar                                          | surcharger, recharger            | etwas an einem Auto tun, dass der Motor mehr Kraft bekommt |
| to say nothing of                          | ni hablar de                                      | sans parler de                   | ohne zu sagen                                              |
| to pull oneself together                   | calmarse, controlarse                             | se calmer, se ressaisir          | sich zusammenreissen                                       |
| to be looking up                           | estar mejorando                                   | être à la hausse, s'améliorer    | besser werden                                              |
| to kick a habit                            | dejar un vicio                                    | se débarrasser du vice           | eine schlechte Angewohnheit aufgeben                       |
| to get into the swing of things            | cogerle el golpe                                  | se mettre en pleine activité     | sich einführen                                             |
| to give another person a piece of the cake | compartir con alguien, dar una oportunidad a otro | une part dans l'affaire          | etwas mit jemanden teilen                                  |
| to get all dolled up                       | emperifollarse                                    | se pomponner                     | sich schminken                                             |
| to get lost                                | perderse, levantar el vuelo                       | décamper                         | verschwinden                                               |
| to go through channels                     | hacer algo debidamente                            | aller par entremise ou par voies | durch Mitteln gehen                                        |
| to front for                               | hacerle frente por                                | faire figure ou façade           | sich aufsetzen für                                         |

### LESSON 37

|                     |                                               |                                |                                          |
|---------------------|-----------------------------------------------|--------------------------------|------------------------------------------|
| to crack a book     | abrir un libro, estudiar                      | ouvrir un livre, étudier       | ein Buch lesen                           |
| to trade in         | canjear, cambiar                              | échanger, faire le commerce de | umtauschen                               |
| to trade up         | cambiar por algo de más valor                 | trafiquer, spéculer            | etwas besseres kaufen                    |
| to be with someone  | estar de parte de, acordar                    | être avec quelqu'un            | jemanden verstehen                       |
| to ease someone out | salir de (deshacerse) gradualmente de alguien | remplacer graduellement        | einen Angestellten angenehm gehen lassen |

|                     | Spanish                              | French                               | German                           |
|---------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------|
| to knock it off     | dejar de                             | cesser                               | aufhören                         |
| it figures          | por supuesto, claro                  | immédiatement                        | es ist möglich                   |
| to fill one in      | informar, orientar                   | c'est logique ou normal              | benachrichtigen                  |
| to make one tick    | motivar a                            | mettre au courant                    | was jemanden bewegt              |
| to cover for        | asumir los deberes de (otra persona) | motiver, entraîner, pousser          | für jemand anderes eintreten     |
| to give one a break | darle oportunidad a alguien          | couvrir, remplacer                   | jemanden eine Chance geben       |
| to be one's bag     | ser afición o avocación de alguien   | donner une chance ou une opportunité | eine Liebhaberei für etwas haben |
| to cop out          | evadir una responsabilidad           | vocation                             | zurückziehen                     |

### LESSON 38

|                                |                                             |                                       |                                     |
|--------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------|
| to pin something on one        | responsabilizar                             | accuser, jeter la faute sur quelqu'un | jemanden die Schuld für etwas geben |
| to get a rise out of one       | obtener una reacción de alguien             | mettre en colère                      | sich über jemanden amüsieren        |
| to stick around                | quedarse en el mismo sitio                  | ne pas quitter, demeurer              | herumlungern                        |
| to pick up the tab             | pagar la cuenta                             | financer, régler la facture           | die Rechnung bezahlen               |
| to throw people together       | juntar involuntariamente, presentar         | mêler, réunir, rassembler             | Leute zusammenbringen               |
| to go to town                  | excederse                                   | exagérer                              | etwas gründlich machen              |
| to let something slide         | dejar a un lado, evitar una responsabilidad | négliger, laisser aller les choses    | etwas vernachlässigen               |
| search me                      | ¿Qué a mí no me pregunten!                  | ne pas avoir la moindre idée          | ich weiss es nicht                  |
| to be at the end of one's rope | estar hasta la coronilla                    | être au bout de son rouleau           | ausser sich sein                    |
| to live it up                  | darse vida de rico                          | mener la belle vie                    | hoch leben                          |
| to do a snow job               | embaucar                                    | tromper, décevoir, duper, abuser      | jemanden betrügen                   |
| to have a voice in             | tener voz en algún asunto                   | avoir une voix au chapitre            | etwas zu sagen haben                |

### LESSON 39

|                                    |                                      |                            |                           |
|------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------|---------------------------|
| to take another person at his word | confiar en la palabra de alguien     | croire, prendre sur parole | sein Wort dafür nehmen    |
| to go under the knife              | someterse a una operación quirúrgica | se faire opérer            | eine Operation untergehen |
| to serve one's turn                | ser de utilidad, convenirle a uno    | faire l'affaire            | beihilflich sein          |

|                                    | Spanish                              | French                                         | German                             |
|------------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------|
| the worst way                      | sobremanoera,<br>en alto grado       | à tout prix,<br>désespérément                  | sehr, um alles                     |
| to want out                        | querer evadir una<br>responsabilidad | vouloir la rupture ou<br>la séparation         | nichts mit zu tun<br>haben         |
| to buy it                          | creerlo                              | accepter, être<br>séduit par l'idée            | eine Idee<br>annehmen              |
| to line someone or<br>something up | preparar algo o<br>alguien           | se trouver, aligner,<br>réserver               | besorgen                           |
| to lose one's cool                 | perder la paciencia                  | s'emporter, perdre<br>son sang-froid           | sich aufregen                      |
| to leave something<br>open         | dejar una salida<br>abierta          | garder ouvert ou<br>en suspens                 | etwas verschieben                  |
| to turn one on                     | excitarlo a uno,<br>entusiasmarlo    | inspirer, répugner                             | grosse Interesse in<br>etwas haben |
| to miss the boat                   | perder una<br>oportunidad            | rater l'opportunité,<br>échouer                | eine Gelegenheit<br>verpassen      |
| to dream up                        | inventar                             | avoir la brillante<br>idée, rêver,<br>imaginer | aufdenken                          |

#### LESSON 40

|                                 |                                               |                                                       |                                        |
|---------------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| to throw someone a<br>curve     | confundir, cogerlo<br>a uno despre-<br>venido | confondre                                             | jemanden in<br>irreführen              |
| to have another<br>guess coming | olvidarse de algo                             | faire fausse route                                    | sich verirren                          |
| to make something<br>talk       | tocar un<br>instrumento con<br>destreza       | faire parler un<br>instrument de<br>musique           | ein Instrument<br>vortrefflich spielen |
| not on your life                | ni hablar de eso                              | jamais de la vie                                      | überhaupt nicht, nie                   |
| to cover a lot of<br>ground     | llevar mucho a cabo                           | couvrir beaucoup<br>de terrain                        | sehr umfassend sein                    |
| to mind the store               | cuidar de algo,<br>ocuparse del<br>negocio    | surveiller la<br>boutique                             | auf etwas Acht<br>geben                |
| to make waves                   | romper la calma,<br>estorbar el orden         | faire des histoires                                   | etwas ausser<br>Fassung bringen        |
| to throw the book at            | castigar<br>severamente                       | être strict ou dur                                    | sehr streng sein                       |
| to clue one in                  | dar una pista,<br>informar                    | tenir au courant                                      | jemanden Auskunft                      |
| to be up for grabs              | estar disponible,<br>fácil de obtener         | être disponible                                       | zum Verkauf geben<br>sein              |
| to pull one's weight            | no ser abusador,<br>tener<br>consideración    | remplir ses fonctions                                 | sein Gewicht<br>herumziehen            |
| big deal                        | gran cosa                                     | grande chose,<br>(se croire) quel-<br>qu'un important | grosse Sache,<br>sehr wichtig          |

#### LESSON 41

|                          |                             |                           |                            |
|--------------------------|-----------------------------|---------------------------|----------------------------|
| to land on one's<br>feet | caer de pie como<br>un gato | tomber à quatre<br>pattes | sich unversehrt<br>erholen |
|--------------------------|-----------------------------|---------------------------|----------------------------|

|                                  | Spanish                                                        | French                             | German                            |
|----------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------|
| to dish something<br>out         | dar algo en<br>abundancia,<br>derrochar, dar<br>a manos llenas | être désagréable                   | jemanden<br>kritisieren           |
| to get to another<br>person      | hacer entender a<br>alguien                                    | s'entendre avec                    | jemanden verstehen                |
| to hold with                     | concordar con,<br>aprobar                                      | tolérer                            | einverstehen                      |
| to bug one                       | fastidiar, molestar,<br>fregar                                 | ennuyer, embêter,<br>importuner    | jemanden plagen                   |
| to ask for something             | provocar, incitar                                              | chercher des<br>histoires          | aufreisen                         |
| to live in                       | dormir donde uno<br>trabaja                                    | coucher à la maison                | einwohnen                         |
| to have what it takes            | tener las aptitudes<br>necesarias para<br>entrarle de lleno a  | avoir les aptitudes<br>nécessaires | richtig für etwas<br>sein         |
| to wade into                     | salir a flote                                                  | entrer en plein                    | jemanden angreifen,<br>durchsehen |
| to get out from<br>under         | estado determinado                                             | surmonter ses pertes               | sich finanziell<br>erholen        |
| to take the bull<br>by the horns | être déterminé,<br>décisif                                     | etwas mit<br>Bestimmung<br>machen  | etwas mit<br>Bestimmung<br>machen |
| to give one a big<br>hand        | applaudir<br>efusivamente                                      | applaudir fortement                | Beifall spenden                   |

#### LESSON 42

|                              |                                                                   |                                       |                                                                                                     |
|------------------------------|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| to goof off                  | vaguear                                                           | être oisif                            | faulenz                                                                                             |
| to come off it               | desistir, no seguir                                               | cesser de blaguer                     | mehr bescheiden<br>werden                                                                           |
| to do one's thing            | hacer lo que a uno le<br>parece                                   | agir selon ses<br>convictions         | etwas beliebtes<br>machen                                                                           |
| to be the in-thing           | ser lo que está de<br>moda                                        | être à la mode                        | etwas sehr modernes                                                                                 |
| to be one's baby             | ser lo favorito,<br>lo predilecto,<br>lo que le interesa<br>a uno | être la spécialité<br>ou l'affaire de | eine besondere<br>Interesse oder<br>Beruf                                                           |
| to top something             | ganarle, sobrepasar<br>una meta                                   | dépasser                              | etwas übertreffen                                                                                   |
| dry run                      | ensayo                                                            | faire des essais<br>ou des épreuves   | eine Probe                                                                                          |
| to play something<br>by ear  | tocar algo de oído                                                | jouer par oreille                     | ein Stück Musik<br>auswendig<br>spielen, etwas<br>verschieben um zu<br>sehen was sich<br>entwickelt |
| to get (step) out of<br>line | faltar al reglamento                                              | avoir une mauvaise<br>conduite        | ungehorsam sein                                                                                     |
| fringe benefit               | beneficio marginal                                                | bénéfice marginal                     | etwas wertvolles das<br>ein Angestellter<br>bekommt ausser<br>dem Gehalt                            |

|                                   | <i>Spanish</i>                                       | <i>French</i>                     | <i>German</i>                                        |
|-----------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------------------------|
| to fix someone or<br>something up | arreglar algo o<br>alguien,<br>concordar<br>una cita | choisir, réparer                  | etwas aufsetzen für<br>jemanden, etwas<br>reparieren |
| to be had                         | ser engañado,<br>timado, estafado                    | être roulé, trompé,<br>dupé, volé | beschwindelt sein                                    |